



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

RESTAURIERUNGSARBEITEN AM FROSCHBRUNNEN
LAVORI DI RESTAURO DELLA FONTANA DELLE RANE

VICESINDACO - VIZEBÜRGERMEISTER

LUIS WALCHER

**DIRETTORE DI RIPARTIZIONE LAVORI PUBBLICI
DIREKTOR DER ABTEILUNG FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN**

SERGIO BERANTELLI

**DIRETTORE UFFICIO INFRASTRUTTURE E ARREDO URBANO
DIREKTOR AMT FÜR INFRASTRUKTUREN UND FREIRAUMGESTALTUNG**

STEFANO STRINGARI

RUP - EPV

STEFANO STRINGARI

PROGETTAZIONE - PLANUNG

Progettazione generale,
coordinamento della sicurezza
in fase progettuale

**UFFICIO
INFRASTRUTTURE ED
ARREDO URBANO**

Generalplanung, Sicherheits-
koordinierung in der
Planungsphase

DIREZIONE LAVORI - BAULEITUNG

Direzione lavori generale e
architettonico, misura e
contabilità lavori,
coordinamento della sicurezza
in fase progettuale

**UFFICIO
INFRASTRUTTURE ED
ARREDO URBANO**

Generalbauleiter,
architektonischer Bauleituer,
Aufmaß und Abrechnung

Coordinamento della sicurezza
in fase progettuale

Ing. Mirko Zöschg

Sicherheits-koordinierung in
der Ausführungsphase

DITTE ESECUTRICI – UNTERNEHMEN DER ARBEITEN

Ditta Appaltatrice

**MEROTTO BAU SRL DI
BOLZANO**

Auftragnehmende Firma

Subappaltatori

Ponteggio – Zerbini Ponteggi
Restauro – Bronzini Restauri
Impianto idraulico –
Scenografie d'acqua
Impianto elettrico - impianti
di Meloni Fausto e Furlato
Luciano

Unterauftragnehmer



PREMESSA

La fontana concepita dall'artista Ignaz Gabloner assieme all'architetto Francesco Rossi è stata costruita nel 1929. Durante la seconda guerra mondiale la fontana è stata completamente distrutta e riedificata nel 1955.

ESISTENTE

La fontana è composta da una grande vasca con un bordo rettilineo sui lati est e ovest, e con bordo curvo sui lati nord e sud. Al centro poggia un piccolo bacino a forma di ciotola collocata su un piedistallo ottagonale. Il piedistallo centrale e i bordi esterni del catino sono rivestiti in lastre di pietra di travertino, in corrispondenza dei bordi curvi è presente un rilievo con lo stemma della città di Bolzano e cornici in acanto. Il grande catino è rivestito in mosaico di travertino.

Al centro della fontana si erige una ciotola di ca. 4m di diametro, al centro della quale è presente un gruppo stilizzato di anfore. Come getti di acqua fungono dodici rane in bronzo posizionati a coppia di tre sul bordo e rivolte verso il centro della fontana, nonché un ugello centrale presente al di sopra dell'anfora.

Sul fondo del catino sono posizionati 10 fari in cerchio al di sotto della ciotola centrale.

INTERVENTO

L'intervento di progetto si compone in due parti, una di restauro ed una di tipo impiantistico.

È stata restaurata la cornice esterna della fontana, come anche la ciotola rimuovendo il calcare, la ruggine e le impurità presenti, ristuccando zone ammalorate e le fughe.

Sono state inoltre restaurate le rane e le anfore in bronzo.

VORWORT

Der Brunnen ist vom Künstler Ignaz Gabloner Jahren zusammen mit Arch. Francesco Rossi konzipiert und im Jahre 1929 errichtet. Während dem 2. Weltkrieg wurde der Brunnen komplett zerstört und im Jahre 1955 wiedererrichtet.

BESTAND

Der Brunnen besteht aus einem großen Bassin mit Vorsprung an der geraden West- und Ostseite und runder Ausformung auf der Süd- und Nordseite und einer zentral angeordneten Steinschale auf acht-eckigem Sockel. Der mittige Sockel und die Außenwände des Bassins sind mit Travertinplatten verkleidet, wobei die Platten im Bereich der Rundungen jeweils als Relief gearbeitet sind und das Bozner Stadtwappen und Akanthus-Wellenranken zeigen. Der große Bassin ist mit einem Travertin-Mosaik verkleidet.

Im Zentrum des Brunnens auf einer Säule ragt eine Schale mit Durchmesser von ca. 4m empor, in dessen Mitte ein Amphoren-Ensemble aus Bronze steht. Als Wasserauslass dienen zwölf bronzene auf der Randabdeckung des Hauptbeckens befestigte Frösche, die in dreier Gruppen aufgeteilt sind, die in Richtung der Amphoren ausgerichtet sind, sowie eine zentrale Spritzdüse, die oberhalb der Amphoren angebracht ist.

Am Beckenboden sind 10 Bodenstrahler angebracht, die im Kreis unterhalb der Schale positioniert sind.

EINGRIFF

Der Eingriff ist in zwei Teile unterteilt, der eine betrifft die Restaurierung und der andere die Anlagen.

Es wurden die Außenwände des Brunnens, sowie die zentrale Schale restauriert, wobei der Kalk, der abgelagerte Rost und die Unreinheiten entfernt worden sind und die beschädigten Bereiche und die Fugen verputzt worden sind.

Darüber hinaus sind die Frösche und Amphoren aus Bronze restauriert worden.



Il rivestimento della vasca centrale è stato rimosso per permettere la posa di nuovi fari a led ed una nuova impermeabilizzazione su tutta la superficie. Il rivestimento è poi stato ricostruito come l'esistente L'impianto idraulico è stato in gran parte rinnovato, eliminando tubazioni in ferro e prevendendo un nuovo sistema di filtraggio per migliorare la manutenzione. Infine, assieme alla Soprintendenza è stata studiata una soluzione per proteggere la ciotola centrale durante l'inverno.	Die Innenverkleidung des großen Beckens ist entfernt worden, um die Verlegung der neuen Leuchten sowie einer neuen Abdichtung zu ermöglichen. Anschließend ist die Verkleidung erneuert worden. Die Anlage ist zum großen Teil erneuert worden, wobei Stahlrore mit Inox und PE-Rohren ausgetauscht worden sind und ein neues Filtersystem eingebaut ausgeführt worden ist um die Instandhaltung zu verbessern. Zuletzt ist zusammen mit dem Amt für Denkmalschutz eine Lösung gefunden worden, um die Schale im Winter zu schützen.
<u>IMPORTO E TEMPI DI CONTRATTO</u> Importo di contratto: 147.777,23 € + 6.316,34€ (Variante) Durata di contratto: 75 + 14 giorni	<u>VERTRAGSBETRAG UND - DAUER</u> Importo di contratto: 147.777,23 € + 6.316,34€ (Variante) Vertragsdauer: 75 + 14 Tage